



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
28 de septiembre de 2012
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo séptimo período de sesiones
Tema 34 del programa
Los conflictos prolongados en la zona del
Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz,
la seguridad y el desarrollo internacionales

Consejo de Seguridad
Sexagésimo séptimo año

Cartas idénticas de fecha 21 de septiembre de 2012
dirigidas al Secretario General y al Presidente del
Consejo de Seguridad por el Representante
Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia de fecha 21 de septiembre de 2012, en respuesta a la concentración de las fuerzas armadas de la Federación de Rusia cerca de las fronteras administrativas de las provincias ocupadas de Georgia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alexander **Lomaia**
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 21 de septiembre de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia en respuesta a la concentración de las fuerzas armadas de la Federación de Rusia cerca de las fronteras administrativas de las provincias ocupadas de Georgia

En las últimas semanas, las fuerzas armadas de la Federación de Rusia han venido concentrando hombres y equipos ofensivos en las zonas adyacentes a las fronteras administrativas de las provincias ocupadas de Georgia, lo que aumenta el riesgo de provocación peligrosa. Este hecho quedó confirmado hoy, cuando un helicóptero del ejército ruso aterrizó en la zona controlada por las autoridades centrales de Georgia, cerca de la región de Tskhinvali.

El Ministerio de Relaciones Exteriores expresa su rotunda protesta en relación con este incidente y exhorta a la Federación de Rusia a que deje de concentrar hombres y activos militares en las regiones ocupadas.

Como ha afirmado el Ministerio anteriormente, las maniobras militares a gran escala de las Fuerzas Armadas rusas, “Kavkaz-2012”, se han reprogramado deliberadamente para que coincidan con el período previo a las elecciones de Georgia. Nuestra preocupación por los riesgos y las provocaciones consiguientes también ha demostrado estar justificada.

El Ministerio de Relaciones Exteriores informará urgentemente a las organizaciones internacionales pertinentes y a los asociados de Georgia sobre las recientes acciones de las fuerzas de ocupación rusas, para que comuniquen oficialmente a Moscú que esta postura agresiva es inaceptable.

En Tbilisi, a 21 de septiembre de 2012
